

Vertiefungsmodul Italienische Sprachpraxis 4

1	Modulbezeichnung	Vertiefungsmodul Italienische Sprachpraxis 4	5 ECTS
2	Lehrveranstaltungen	Ü Cultura e civiltà II(2 SWS) * Ü Traduzione tedesco-italiano (2 SWS) *	3 ECTS 2 ECTS
3	Dozenten	Dott. Cesaroni, Dr. Schenetti	

4	Modulverantwortliche	Dott. Paola Cesaroni	
5	Inhalt	<ul style="list-style-type: none"> - Wissensvermittlung zu Themen aus Geschichte, Wirtschaft, Gesellschaft, Politik und Kultur Italiens. Einen Schwerpunkt bildet dabei die Analyse der deutsch-italienischen Beziehungen - Vermittlung der Methoden zur Gewinnung und kritischen Beurteilung von Informationen zu aktuellen Fragen der italienischen Landeswissenschaft sowie interkulturelle Sensibilisierung - Studienfachspezifische, landeswissenschaftliche und berufsbezogene Texte und Sprachhandlungen (Presseberichte, Abstracts, Referate, Präsentationen, Diskussionsbeiträge, Korrespondenz mit italienischen Universitäten, usw.) - Arbeitsmethoden und Techniken der Übersetzung allgemeinsprachlicher und studienfachbezogener Sachtexte mittleren Schwierigkeitsgrads vom Deutschen ins Italienische - Adäquater Gebrauch einschlägiger Hilfsmittel 	
6	Lernziele und Kompetenzen	<p>Die Studierenden</p> <ul style="list-style-type: none"> - erwerben fundierte Kenntnisse über aktuelle gesellschaftliche, wirtschaftliche, politische und kulturelle Ereignisse und Entwicklungen in Italien und sind in der Lage, diese zu kommentieren, - erweitern und vertiefen ihre Kenntnis von Informationsquellen und Materialien zur Aktualität Italiens und üben sich in der kritischen Bewertung der Informationen und Informationsquellen (z.B. Fachliteratur, Internet, Tagespresse), - sind auf der Grundlage kontinuierlichen Trainings in der Lage, mündliche und schriftliche Äußerungen zu allgemeinen und studienfachbezogenen Themen und Situationen zu erarbeiten und zu präsentieren, - sind mit den Arbeitsmethoden des Übersetzens allgemeinsprachlicher und fachbezogener Sachtexte vertraut und sind in der Lage, entsprechende Texte mittlerer Schwierigkeit vom Deutschen ins Italienische zu übersetzen und ihren Übersetzungsvorschlag zu kommentieren, - sind in der Lage, Hilfsmittel und Nachschlagewerke gezielt und angemessen zu benutzen. 	
7	Voraussetzungen für die Teilnahme	Module Sprachpraxis 1, Sprachpraxis 2 und Sprachpraxis 3 bzw. Italienischkenntnisse auf Niveau B2.2 (GER)**	
8	Einpassung in Musterstudienplan	<ul style="list-style-type: none"> - BA/LaG ab Studiensemester 5 - MA Romanistik: Modul 5 (Sprache B), Modul 8 (Sprache B oder C), Modul 9 (Sprache B oder C), - MA Linguistik: Modul 2 /14a und 15b 	

9	Verwendbarkeit des Moduls	- MA Romanistik: Wahlpflichtmodul - MA Linguistik: Wahlpflichtmodul - LaG Italienisch: Pflichtmodul - BA Italomromanistik (Erstfach): Pflichtmodul - BA Italomromanistik (Zweifach): Wahlpflichtmodul im Vertiefungsjahr
10	Prüfungsleistungen	- Abschlussklausur (90 min.) - Übersetzung (90 min.)
11	Berechnung Modulnote	- Abschlussklausur: 60% Modulnote - Übersetzung: 40% Modulnote
12	Wiederholung von Prüfungen	Die Modulprüfungen können zweimal wiederholt werden.
13	Turnus des Angebots	- Cultura e civiltà II: WS - Traduzione tedesco-italiano: WS
14	Arbeitsaufwand	Präsenzzeit: 60 h Eigenstudium: 90h
15	Dauer des Moduls	1 Semester
16	Unterrichtssprache	Italienisch
17	Vorbereitende Literatur	Skripten, Artikel und Materialien aus der italienischen Presse und aus der Fachliteratur. Die Literatur wird jedes Jahr aktualisiert. Empfohlene Nachschlagewerke: Baasner/Thiel, Kulturwissenschaft Italien, Stuttgart 2004. A. G. Balistreri, Un'idea dell'Italia. Il formarsi della civiltà italiana attraverso i fatti, le idee, i protagonisti, Stuttgart 2003. R. Brütting (Hg.) Italien-Lexikon. Schlüsselbegriffe zu Geschichte, Gesellschaft, Wirtschaft, Politik, Justiz, Gesundheitswesen, Verkehr, Presse, Rundfunk, Kultur und Bildungseinrichtungen, Berlin 1995. F. Hausmann, Kleine Geschichte Italiens von 1945 bis Berlusconi, Berlin 2002.

* Dieser Kurs ist anwesenheitspflichtig.

** GER: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen. Eine umfassende Darstellung des GER befindet sich unter <http://www.goethe.de/z/50/commeuro/i0.htm> und eine ausführliche Beschreibung der Niveaus unter <http://www.goethe.de/z/50/commeuro/303.htm>

Hinweis:

- Eine akademische Stunde (45 min.) wird bei der Workload-Berechnung mit einer Zeitstunde (60 min.) angesetzt.
- Für die Berechnung der Präsenzzeit wird die Vorlesungszeit mit 15 Wochen angesetzt. Demnach ergeben 2 SWS 30 Stunden. 30 Stunden entsprechen 1 ECTS. Zum Workload eines Kurses wird seine Vor- und Nachbereitungszeit hinzugezählt.